Autonome Provinz Bozen - Südtirol
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

Anlage - Allegato I

LANDESGESETZ vom 19. Mai 2015, Nr. 5

Neuordnung des Versuchsinstituts für Tierseuchenbekämpfung der Venetien und Einführung eines epidemiologischen tierärztlichen Überwachungsnetzes

Der Südtiroler Landtag
hat folgendes Gesetz genehmigt,

der Landeshauptmann
beurkundet es

I. TITEL
Neuordnung des Versuchsinstituts
für Tierseuchenbekämpfung der Venetien
gemäß gesetzesvertretendem Dekret
vom 28. Juni 2012, Nr. 106

Art. 1
Allgemeine Grundsätze

1. Mit diesem Gesetz regelt die Autonome Provinz Bozen die Modalitäten der Führung, der Organisation und der Funktionsweise des Versuchsinstituts für Tierseuchenbekämpfung der Venetien (IZSVe) in Einklang mit den Grundsätzen des gesetzesvertretenden Dekrets vom 28. Juni 2012, Nr. 106, „Neuorganisation der vom Gesundheitsministerium überwachten Einrichtungen im Sinne von Artikel 2 des Gesetzes vom 4. November 2010, Nr. 183", und verfolgt dabei dieselben Ziele, wie:

a) die Vereinfachung und Verschlankung der Organisation und der Verwaltungsstruktur nach den Prinzipien der Wirksamkeit, der Leistungsfähigkeit und der Wirtschaftlichkeit der Verwaltungstätigkeit,
b) die Rationalisierung und Optimierung der Ausgaben und der Betriebskosten infolge der Umgestaltung der jeweiligen Kostenstellen mittels Anpassung der Organisation und der Verwaltungsstruktur der Institute durch:
   1) die Neuordnung der Führungsämter, indem ihre Zahl derart verringert wird, dass sie gleich hoch oder geringer ist als die festgelegte Anzahl in Anwendung von Artikel 1 Absatz 404 des Gesetzes

LEGGE PROVINCIALE 19 maggio 2015, n. 5

Riordino dell'Istituto zooprofilattico sperimentale delle Venezie e istituzione di una rete di sorveglianza epidemiologica veterinaria

Il Consiglio provinciale
ha approvato

il Presidente della Provincia
promulga

la seguente legge:

TITOLO I
Riordino dell'Istituto zooprofilattico
sperimentale delle Venezie ai sensi
del decreto legislativo 28 giugno 2012, n. 106

Art. 1
Principi generali

1. Con la presente legge la Provincia autonoma di Bolzano disciplina le modalità gestionali, organizzative e di funzionamento dell'Istituto Zooprofilattico Sperimentale delle Venezie (IZSVe) in armonia con i principi di cui al decreto legislativo 28 giugno 2012, n. 106, recante "Riorganizzazione degli enti vigilati dal Ministero della salute a norma dell'articolo 2 della legge 4 novembre 2010, n. 183", perseguendo le medesime finalità, quali:

a) la semplificazione e lo snellimento dell'organizzazione e della struttura amministrativa, adeguandole ai principi di efficacia, efficienza ed economicità dell'attività amministrativa;

b) la razionalizzazione ed ottimizzazione delle spese e dei costi di funzionamento, previa riorganizzazione dei relativi centri di spesa mediante adeguamento dell'organizzazione e della struttura amministrativa degli Istituti attraverso:
   1) la riorganizzazione degli uffici dirigenziali, procedendo alla loro riduzione in misura pari o inferiore a quelli determinati in applicazione dell'articolo 1, comma 404, della legge 27 dicembre

vom 27. Dezember 2006, Nr. 296, und von Artikel 1 Absatz 3 des Gesetzesdekrets vom 13. August 2011, Nr. 138, das mit Abänderungen in das Gesetz vom 14. September 2011, Nr. 148, umgewandelt worden ist, sowie die Beseitigung von doppelt vorhandenen Organisationseinheiten,
2) die einheitliche Führung des Personals und gemeinsamer Dienste, auch unter Einsatz innovativer Mittel in Verwaltung und Technik,
3) die Neustrukturierung der Ämter mit Inspektions- und Kontrollaufgaben,
4) die Verringerung der hochspezialisierten Untersuchungs-, Beratungs- und Forschungsorgane,
5) die Rationalisierung des Personalbestands, damit das für die Verwaltung der Humanressourcen, für die Informationssysteme, die Instandhaltung und Logistik sowie für allgemeine Angelegenheiten, Verwaltung und Buchhaltung zuständige Personal nicht mehr als 15 Prozent des gesamten Personalbestandes ausmacht.

2. Die Bestimmungen des vorliegenden Gesetzes und des beiliegenden Abkommens gelten unbeschadet dessen, was in den Satzungen der beteiligten Körperschaften und mit den entsprechenden Durchführungsbestimmungen festgelegt ist.

Art. 2
Organisation des Versuchsinstituts für Tierseuchenbekämpfung der Venetien

1. In Durchführung des gesetzesvertretenden Dekrets vom 30. Juni 1993, Nr. 270, „Neuordnung der Versuchsinstitute für Tierseuchenbekämpfung im Sinne von Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe h) des Gesetzes vom 23. Oktober 1992, Nr. 421", und der Artikel von 9 bis 16 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 28. Juni 2012, Nr. 106, sind die Organisation und die Führung des Versuchsinstituts für Tierseuchenbekämpfung der Venetien, in der Folge „Institut" genannt, gemäß den Bestimmungen des diesem Gesetz beiliegenden Abkommens geregelt, das wesentlicher Bestandteil desselben ist.

2. Das Abkommen kann mit Regional- und Landesgesetzen auf der Grundlage von Abkommen zwischen den folgenden unterzeichnenden Körperschaften abgeändert werden: der Region Venetien, der Autonomen Region Friaul-Julisch Venetien und den Autonomen Provinzen Trient und Bozen.

3. Die unterzeichnenden Körperschaften sorgen für den Erlass der Maßnahmen, die ihnen gemäß

2006, n. 296, e dell'articolo 1, comma 3, del decreto legge 13 agosto 2011, n. 138, convertito, con modificazioni, dalla legge 14 settembre 2011, n. 148, nonché alla eliminazione delle duplicazioni organizzative esistenti;

2) la gestione unitaria del personale e dei servizi comuni anche mediante strumenti di innovazione amministrativa e tecnologica;
3) la riorganizzazione degli uffici con funzioni ispettive e di controllo;
4) la riduzione degli organismi di analisi, consulenza e studio di elevata specializzazione;
5) la razionalizzazione delle dotazioni organiche in modo da assicurare che il personale utilizzato per funzioni relative alla gestione delle risorse umane, ai sistemi informativi, ai servizi manutentivi e logistici, agli affari generali, provveditorati e contabilità non ecceda comunque il 15 per cento delle risorse umane complessivamente utilizzate.

2. Le disposizioni di cui alla presente legge e all'accordo allegato si applicano fermo restando quanto stabilito dagli statuti degli enti cogerenti e dalle relative norme di attuazione.

Art. 2
Organizzazione dell'Istituto Zooprofilattico Sperimentale delle Venezie

1. L'organizzazione e la gestione dell'Istituto Zooprofilattico Sperimentale delle Venezie, di seguito denominato "Istituto" sono disciplinate dalle norme dell'accordo allegato alla presente legge, parte integrante della stessa, in attuazione del decreto legislativo 30 giugno 1993, n. 270, recante "Riordinamento degli Istituti zooprofilattici sperimentali, a norma dell'articolo 1, comma 1, lettera h), della legge 23 ottobre 1992, n. 421", e degli articoli da 9 a 16 del decreto legislativo 28 giugno 2012, n. 106,.

2. L'accordo può essere modificato con leggi regionali e provinciali sulla base di accordi tra i seguenti enti sottoscrittori: la Regione del Veneto, la Regione autonoma Friuli Venezia Giulia e le Province autonome di Trento e Bolzano.

3. Gli enti sottoscrittori provvedono all'adozione dei provvedimenti spettanti ai sensi dell'accordo,

Abkommen obliegen, und halten sich dabei an die Prinzipien laut Artikel 10 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 28. Juni 2012, Nr. 106.

Art. 3
Finanzierung

1. Gemäß Artikel 6 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 30. Juni 1993, Nr. 270, wird die Finanzierung des Instituts gewährleistet:

a) vom Staat, zulasten des nationalen Gesundheitsfonds, wobei die Aufteilung jährlich durch das interministerielle Komitee für die Finanzplanung erfolgt, auf Vorschlag des Gesundheitsministers, nach Rücksprache mit der ständigen Konferenz für die Beziehungen zwischen Staat, Regionen und autonomen Provinzen, unter Berücksichtigung der strukturellen und technischen Erfordernisse und des Leistungsspektrums hinsichtlich der Bedürfnisse des Einzugsgebiets und der durchzuführenden Tätigkeit,
b) vom Gesundheitsministerium, soweit von Artikel 12 Absatz 2 Buchstabe a) Ziffer 4 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 30. Dezember 1992, Nr. 502, vorgesehen,
c) von den Regionen und Sanitätsbetrieben für die Leistungen, die zu ihren Lasten gehen,
d) von den Sanitätsbetrieben, und zwar mit den Quoten der Einnahmen aus eingehobenen Gebühren für gesundheitliche Kontroll- und Inspektionsleistungen.

2. Die Finanzierung des Instituts wird zudem gesichtert:

a) durch Finanzierungen des Staates und der Regionen für die Erbringung von Diensten und Aufgaben durch das Institut, die über die in Artikel 1 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 30. Juni 1993, Nr. 270, genannten hinausgehen,
b) durch Beiträge von öffentlichen und privaten Körperschaften, von Organisationen und Vereinen, die am gesundheitlichen Schutz des Viehbestandes und an der Verbesserung und Kontrolle der tierischen Erzeugnisse und der Lebensmittel interessiert sind,
c) durch Einkünfte aus dem Institutsvermögen,
d) durch Gewinne aus genehmigten Produktionstätigkeiten,
e) durch die Einkünfte für die gegen Bezahlung erbrachten Leistungen und Dienste.

3. Die prozentuellen Anteile, die von den beteiligten Körperschaften für die Deckung der Kosten der

adeguandosi ai principi contenuti nell'articolo 10 del decreto legislativo 28 giugno 2012, n. 106.

Art. 3
Finanziamento

1. Ai sensi dell'articolo 6 del decreto legislativo 30 giugno 1993, n. 270, il finanziamento dell'Istituto è assicurato:

a) dallo Stato, a carico del Fondo sanitario nazionale, e la ripartizione è fatta annualmente dal Comitato interministeriale per la programmazione economica, su proposta del ministro della Salute, d'intesa con la Conferenza permanente per i rapporti tra lo Stato, le regioni e le province autonome, tenendo conto dei requisiti strutturali, tecnologici e dei livelli di funzionamento in relazione alle esigenze del territorio di competenza e alle attività da svolgere;
b) dal Ministero della Salute, per quanto previsto dall'articolo 12, comma 2, lettera a), numero 4, del decreto legislativo 30 dicembre 1992, n. 502;
c) dalle regioni e dalle aziende sanitarie locali, per le prestazioni poste a carico delle stesse;
d) dalle aziende sanitarie locali con le quote degli introiti derivanti dai contributi riscossi per le prestazioni di ispezione e controllo sanitario.

2. Il finanziamento dell'Istituto è inoltre assicurato:

a) da finanziamenti statali e regionali per l'erogazione, da parte dell'Istituto, di servizi e compiti aggiuntivi a quelli menzionati all'articolo 1 del decreto legislativo 30 giugno 1993, n. 270;
b) da contributi di enti pubblici e privati, organizzazioni e associazioni interessati alla difesa sanitaria del patrimonio zootecnico e al miglioramento e controllo delle produzioni zootecniche e alimentari;
c) dai redditi del proprio patrimonio;
d) dagli utili derivanti dalle attività di produzione autorizzate;
e) dagli introiti per la fornitura di servizi e per l'erogazione di prestazioni a pagamento.

3. Le quote percentuali a carico degli enti cogerenti per la copertura dei costi delle prestazioni ag-

vom Institut für gemeinsame Projekte erbrachten Zusatzleistungen zu tragen sind, werden nach den folgenden Kriterien ermittelt:

a) Viehbestand laut Nationaler Viehdatenbank (BDN) 50%
b) ansässige Bevölkerung laut letzter Volkszählung 20%
c) Anzahl der peripheren Laboratorien 15%
d) Ausdehnung des Einzugsgebiets 15%.

II. TITEL
Einführung eines epidemiologischen tierärztlichen Überwachungsnetzes

Art. 4
Zweck

1. In Südtirol wird ein epidemiologisches tierärztliches Überwachungsnetz eingeführt, um die Überwachung der Tierkrankheiten und Zoonosen zu sichern, die Sicherheit der Lebensmittel tierischer Herkunft zu garantieren, epidemiologische Daten zu sammeln und die Tierbetriebe im Hinblick auf den Gesundheitsstatus amtlich einzustufen, mittels regelmäßiger Kontrollen die zugeteilten Einstufungen beizubehalten und die Einhaltung aller Bestimmungen im Bereich der Veterinärpolizei zu gewährleisten. Die Einführung des Netzes ermöglicht eine effiziente Kartierung und Bewertung des Risikos, um die Planung der amtlichen Kontrollen durch die tierärztlichen Dienste danach auszurichten.

Art. 5
Das epidemiologische tierärztliche Überwachungsnetz

1. Zum epidemiologischen tierärztlichen Überwachungsnetz der Autonomen Provinz Bozen gehören:

a) alle Tierbetriebe und die Personen, die dafür verantwortlich sind,
b) die Einrichtungen für die Produktion und Verarbeitung von Tierprodukten sowie die Futterwerke,
c) der betriebliche tierärztliche Dienst des Südtiroler Sanitätsbetriebs,
d) der Betriebstierarzt,
e) das Versuchsinstitut für Tierseuchenbekämpfung,
f) die Laboratorien in Südtirol, begrenzt auf die Analysetätigkeiten, die sich direkt oder indirekt auf den Geltungsbereich des II. Titels dieses Gesetzes beziehen,
g) die Viehdatenbank,

giuntive erogate dall'Istituto per progetti comuni sono stabilite in base ai seguenti criteri:

a) consistenza del patrimonio zootecnico risultante dalla banca dati nazionale (BDN) 50%
b) consistenza della popolazione residente come da ultimo censimento 20%
c) numero dei laboratori periferici 15%
d) estensione della superficie territoriale 15%.

TITOLO II
Istituzione di una rete di sorveglianza epidemiologica veterinaria

Art. 4
Finalità

1. In provincia di Bolzano è istituita una rete di sorveglianza epidemiologica veterinaria, con l'obiettivo di assicurare la sorveglianza nei confronti delle malattie degli animali e delle zoonosi, di garantire la sicurezza degli alimenti di origine animale, di raccogliere dati epidemiologici e di attribuire qualifiche sanitarie ufficiali alle aziende, mantenere tramite controlli periodici le qualifiche attribuite e garantire il rispetto di tutte le disposizioni in materia di polizia veterinaria. L'implementazione della rete consente un'efficiente mappatura e valutazione del rischio, su cui programmare i controlli ufficiali dei servizi veterinari.

Art. 5
La rete di sorveglianza epidemiologica veterinaria

1. Della rete di sorveglianza epidemiologica veterinaria della Provincia autonoma di Bolzano fanno parte:

a) tutti gli allevamenti e le persone che ne sono responsabili;
b) le strutture di produzione e trasformazione dei prodotti di origine animale nonché i mangimifici;
c) il Servizio veterinario aziendale dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige;
d) il veterinario aziendale;
e) l'Istituto zooprofilattico sperimentale;
f) i laboratori presenti in provincia di Bolzano limitatamente alle attività di analisi che afferiscono direttamente o indirettamente all'ambito di applicazione del titolo II della presente legge;
g) la banca dati dell'anagrafe zootecnica;

h) die Landesregierung,
i) der Landestierärztliche Dienst,
j) das Gesundheitsministerium.

Art. 6
Netzverwaltung

1. Unbeschadet der Zuständigkeiten des Landestierärztlichen Dienstes laut Artikel 6 Absatz 1 Ziffer 2) des Landesgesetzes vom 2. Jänner 1981, Nr. 1, in geltender Fassung, und laut Artikel 4 des Landesgesetzes vom 12. Jänner 1983, Nr. 3, in geltender Fassung, sowie der Zuständigkeiten des betrieblichen tierärztlichen Dienstes des Südtiroler Sanitätsbetriebs laut Artikel 8 des Landesgesetzes vom 12. Jänner 1983, Nr. 3, in geltender Fassung, wird das Überwachungsnetz von den tierärztlichen Diensten im Rahmen der jeweiligen Zuständigkeit verwaltet.

2. Der Landestierärztliche Dienst kann an den betrieblichen tierärztlichen Dienst des Südtiroler Sanitätsbetriebs die Ausübung seiner Tätigkeiten delegieren oder dessen Leistungen in Anspruch nehmen.

Art. 7
Zuständigkeiten der Landesregierung

1. Die Landesregierung legt Folgendes fest:
a) die Aufgaben und die Verantwortung der Tierhalter,
b) die Aufgaben, die Verantwortung, die fachlichen Anforderungen und die fachliche Ausbildung des Betriebstierarztes,
c) das Entgelt für den Betriebstierarzt und die entsprechenden Zahlungsmodalitäten,
d) die Modalitäten und die Zeiten für die Aktivierung des epidemiologischen tierärztlichen Überwachungsnetzes, die auch schrittweise erfolgen kann.

III. TITEL
Übergangs- und Schlussbestimmungen

Art. 8
Gültigkeitsbeginn des Abkommens

1. Die Bestimmungen des diesem Gesetz beigelegten Abkommens gelten ab Inkrafttreten des letzten der von den beteiligten Regionen und Provinzen verabschiedeten Genehmigungsgesetze.

h) la Giunta provinciale;
i) il Servizio veterinario provinciale;
j) il Ministero della Salute.

Art. 6
Gestione della rete

1. La rete di sorveglianza epidemiologica è gestita dai Servizi veterinari nell'ambito della rispettiva sfera di competenza, ferme restando le competenze del Servizio veterinario provinciale di cui all'articolo 6, comma 1, punto 2), della legge provinciale 2 gennaio 1981, n. 1, e successive modifiche, e all'articolo 4 della legge provinciale 12 gennaio 1983, n. 3, e successive modifiche, nonché quelle del Servizio veterinario aziendale dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige di cui all'articolo 8 della legge provinciale 12 gennaio 1983, n. 3, e successive modifiche.

2. Il Servizio veterinario provinciale può delegare al Servizio veterinario aziendale dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige l'esercizio delle attività di propria competenza o avvalersi dello stesso.

Art. 7
Competenze della Giunta provinciale

1. La Giunta provinciale determina:
a) i compiti e le responsabilità degli allevatori;
b) i compiti, le responsabilità, i requisiti professionali e la specifica formazione del veterinario aziendale;
c) il corrispettivo dovuto al veterinario aziendale e le relative modalità di pagamento;
d) le modalità e i tempi di attivazione, anche progressiva, della rete di sorveglianza epidemiologica veterinaria.

TITOLO III
Disposizioni transitorie e finali

Art. 8
Decorrenza dell'accordo

1. Le disposizioni dell'accordo allegato alla presente legge hanno efficacia dalla data di entrata in vigore dell'ultima delle leggi regionali o provinciali di approvazione dello stesso.

Art. 9
Aktivierung des epidemiologischen tierärztlichen Überwachungsnetzes

1. Die Landesregierung legt das Datum der Aktivierung des epidemiologischen tierärztlichen Überwachungsnetzes fest. Mit diesem Datum verfallen die vom Südtiroler Sanitätsbetrieb laut Artikel 11 des Landesgesetzes vom 12. Jänner 1983, Nr. 3, in geltender Fassung, abgeschlossenen Vereinbarungen zur tierärztlichen Betreuung.

Art. 10
Änderung des Landesgesetzes vom 12. Jänner 1983, Nr. 3, „Gliederung der Aufgabengebiete des Veterinärwesens und Neuordnung des tierärztlichen Dienstes“

1. Ab dem Datum der Aktivierung des epidemiologischen tierärztlichen Überwachungsnetzes erhält Artikel 11 des Landesgesetzes vom 12. Jänner 1983, Nr. 3, in geltender Fassung, folgende Fassung:

„Art. 11 (*Tierärztliche Betreuung*) – 1. Der Südtiroler Sanitätsbetrieb gewährleistet im Rahmen des epidemiologischen tierärztlichen Überwachungsnetzes den landesweiten Dienst der tierärztlichen Betreuung durch den Betriebstierarzt“.

Art. 11
Aufhebungen

1. Ab dem in Artikel 8 vorgesehenen Wirksamwerden des Abkommens ist das Landesgesetz vom 5. November 2001, Nr. 11, „Neuordnung des Versuchsinstitutes für Tierseuchenbekämpfung der Venetien (Region Venetien, Autonome Region Friaul-Julisch Venetien und Autonome Provinzen Bozen und Trient)” aufgehoben und es finden auf jeden Fall die Grundsätze des gesetzesvertretenden Dekrets vom 28. Juni 2012, Nr. 106, und des gesetzesvertretenden Dekrets vom 30. Juni 1993, Nr. 270, in den mit dem Abkommen vereinbaren Teilen Anwendung.

2. Mit Inkrafttreten dieses Gesetzes werden folgende Bestimmungen aufgehoben:

a) Artikel 17 des Landesgesetzes vom 15. Mai 2000, Nr. 9, in geltender Fassung,
b) Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe c) des Landesgesetzes vom 12. Jänner 1983, Nr. 3, in geltender Fassung.

Art. 9
Attivazione della rete di sorveglianza epidemiologica veterinaria

1. La data di attivazione della rete di sorveglianza epidemiologica veterinaria viene fissata dalla Giunta provinciale. Da tale data decadono le convenzioni per l’assistenza zooiatrica stipulate dall’Azienda Sanitaria dell’Alto Adige ai sensi dell’articolo 11 della legge provinciale 12 gennaio 1983, n. 3, e successive modifiche.

Art. 10
Modifica della legge provinciale 12 gennaio 1983, n. 3, “Esercizio delle funzioni in materia veterinaria e riordino dei servizi veterinari”

1. Dalla data di attivazione della rete di sorveglianza epidemiologica veterinaria l’articolo 11 della legge provinciale 12 gennaio 1983, n. 3, e successive modifiche, è così sostituito:

“Art. 11 (*Assistenza zooiatrica*) – 1. L’Azienda Sanitaria dell’Alto Adige garantisce il servizio di assistenza zooiatrica sul territorio provinciale tramite il veterinario aziendale nell’ambito della rete di sorveglianza epidemiologica veterinaria”.

Art. 11
Abrogazioni

1. Dalla data di efficacia dell’accordo prevista dall’articolo 8, è abrogata la legge provinciale 5 novembre 2001, n. 11, "Riordino dell’Istituto Zooprofilattico Sperimentale delle Venezie (Regione del Veneto, Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia e Province Autonome di Bolzano e Trento)" e si applicano comunque i principi del decreto legislativo 28 giugno 2012, n. 106, e del decreto legislativo 30 giugno 1993, n. 270, nelle parti compatibili con l’accordo.

2. Con l’entrata in vigore della presente legge sono abrogate le seguenti disposizioni:

a) l’articolo 17 della legge provinciale 15 maggio 2000, n. 9, e successive modifiche,
b) la lettera c) del comma 1 dell’articolo 4 della legge provinciale 12 gennaio 1983, n. 3, e successive modifiche.

Art. 12
Finanzbestimmungen

1. Dieses Gesetz bringt keine neuen Ausgaben oder Mehrausgaben für das Finanzjahr 2015 mit sich.

2. Die Deckung der Ausgaben, ab dem Jahr 2016 in Höhe von geschätzten jährlichen 1.300.000,00 Euro, die sich aus diesem Gesetz ergeben, erfolgt durch die Ausgabenermächtigungen, welche zu Lasten des Haushaltsjahres 2016 auf der Haushaltsgrundeinheit 10105 bestimmt werden.

3. Die Ausgabe zu Lasten der folgenden Haushaltsjahre wird mit jährlichem Finanzgesetz festgelegt.

Art. 12
Norme finanziarie

1. La presente legge non comporta nuovi o maggiori oneri per l'esercizio finanziario 2015.

2. Alla copertura degli oneri stimati in 1.300.000,00 euro annui a partire dall'anno 2016, derivanti dalla presente legge, si provvede mediante le autorizzazioni di spesa, che saranno disposte in bilancio sull'unità previsionale di base 10105 a carico dell'esercizio 2016.

3. La spesa a carico dei successivi esercizi finanziari è stabilita con legge finanziaria annuale.

Art. 13
Inkrafttreten

1. Dieses Gesetz tritt am Tag nach seiner Veröffentlichung im Amtsblatt der Region in Kraft.

Art. 13
Entrata in vigore

1. La presente legge entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region kundgemacht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Landesgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Bozen, den 19. Mai 2015

La presente legge sarà pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Provincia.

Bolzano, 19 maggio 2015

DER LANDESHAUPTMANN | IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA
Dr. Arno Kompatscher